

Der Bezirksbürgermeister

Bezirksvertretung 9 (Mülheim)

Geschäftsführung
Herr Aderholt

Telefon: (0221) 221-99322

Fax: (0221) 221-99412

E-Mail: benjamin.aderholt@stadt-koeln.de

Datum: 26.02.2010

Niederschrift

über die **4. Sitzung der Bezirksvertretung Mülheim** in der Wahlperiode 2009/2014
am Montag, dem 25.01.2010, 17:10 Uhr bis 18:35 Uhr, Bürgeramt Mülheim, VHS-
Saal

Anwesend:

Bezirksbürgermeister

Herr Norbert Fuchs SPD

Mitglieder der Bezirksvertretung

| | | |
|--------------------------|-----------|---------------|
| Herr Karl Heinz Frebel | SPD | |
| Frau Jutta Kaske-Vollmer | SPD | bis 18:30 Uhr |
| Frau Berit Kranz | SPD | |
| Herr Alexander Lünenbach | SPD | |
| Frau Renate Matthiesen | SPD | |
| Herr Martin Stahl | SPD | |
| Herr Eric Haeming | CDU | |
| Herr Alexander Hübecker | CDU | |
| Herr Stephan Krüger | CDU | |
| Herr Dr. Thomas Portz | CDU | bis 18:30 Uhr |
| Herr Christoph Schneider | CDU | |
| Herr Christian Olthoff | GRÜNE | |
| Frau Andrea Restle | GRÜNE | |
| Herr Winfried Seldschopf | GRÜNE | |
| Herr Dr. Kemal Bozay | parteilos | |
| Herr Torsten Tücks | FDP | |
| Frau Judith Wolter | pro Köln | |

Ratsmitglieder mit beratender Stimme

| | | |
|--------------------|-----|---------------------|
| Frau Polina Frebel | SPD | ab 18:00 Uhr |
| Herr Axel Kaske | SPD | 18:00 bis 18:30 Uhr |
| Herr Horst Noack | SPD | |

Verwaltung

| | |
|-----------------------|--|
| Herr Bernd Henke | Bürgeramt |
| Herr Wilhelm Belke | Amt für Stadtentwicklung und Statistik |
| Ursula Haller-Vetter | Amt für Stadtentwicklung und Statistik |
| Herr Albrecht Scherer | Stadtplanungsamt |

Seniorenvertreterin

Frau Ingeborg Blickhäuser

Gäste

| | | |
|------------------|---------|---------------|
| Herr Zobel | Polizei | bis 17:35 Uhr |
| Herr Lichtenberg | Polizei | bis 17:35 Uhr |

Presse

Zuschauer

Entschuldigt:

Mitglieder der Bezirksvertretung

| | |
|--------------------|-----|
| Frau Bianca Wagner | FDP |
|--------------------|-----|

Ratsmitglieder mit beratender Stimme

| | |
|--|-----|
| Herr Werner Böllinger | SPD |
| Herr Franz Philippi | SPD |
| Herr Michael Zimmermann | SPD |
| Herr Bürgermeister Hans-Werner Bartsch | CDU |
| Herr Andreas Köhler | CDU |
| Frau Yvonne Gebauer | FDP |
| Frau Christraut Kirchmeyer | FDP |
| Herr Bürgermeister Manfred Wolf | FDP |

Seniorenvertreterin

Frau Karin Scherer

Der Vorsitzende, Herr Bezirksbürgermeister Fuchs, eröffnet die 4. Sitzung der Bezirksvertretung Mülheim in der Wahlperiode 2009/2014 und begrüßt alle Anwesenden.

Herr Bezirksbürgermeister Fuchs bittet sich zum Gedenken an die verstorbene Bezirksvertreterin Frau Renate Matthiesen zu erheben und erinnert an ihr großes Engagement für den Stadtbezirk Mülheim und Dellbrück.

Die verfristet eingegangenen Vorlagen 9.2.6, 9.2.8 und 13.2.1 werden auf die TO genommen.

Zur Vorlage 9.2.7 melden Herr BV Lünenbach und Herr BV Seldschopf noch erheblichen Beratungsbedarf an. Herr BV Dr. Portz und Herr BV Tücks sprechen sich für die Aufnahme in die TO aus. Mit den Stimmen der SPD-Fraktion, Fraktion Bündnis90/DieGrünen und Frau Wolter wird die Aufnahme in die TO abgelehnt.

Als Stimmzähler werden Herr BV Lünenbach, Herr BV Dr. Portz und Frau BV Restle benannt.

Die TOP 7.2.2 und 8.1.1 werden vorgezogen und gemeinsam behandelt.

Die Niederschrift erfolgt in Reihenfolge der TO.

Außerhalb der TO berichtet Herr Zobel, Leiter der Polizeiinspektion Nordost, zu einer Anfrage der SPD Fraktion aus der Sitzung vom 14.12.2009, TOP 7.2.1, dass die ge-

nannten auffälligen Jugendlichen nicht aus Dellbrück stammen, sondern von außerhalb kommend, sich Plätze zum Feiern suchen, an denen sie nicht gestört werden. Grundsätzlich sei das Hauptproblem mit den Jugendlichen lediglich das Hinterlassen des Mülls auf den Spielplätzen. Insoweit hält er hier den Einsatz von Streetworkern für zwingend erforderlich. Mit polizeilichen Maßnahmen sei dem Problem nicht zu begegnen. Herr BV Hübecker sieht aufgrund seiner Erfahrungen vor Ort dennoch gemeinsame Einsatzerfordernisse für die Polizei, das Ordnungsamt und Streetworkern. Es wird seitens der Polizei klargestellt, dass im Sommer versucht wird, gemeinsam mit Streetworkern die Situation zu entschärfen.

Tagesordnung

I. Öffentlicher Teil

- 1 Einwohnerfragestunde**
- 2 Anregungen und Beschwerden gemäß § 24 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
- 3 Einwohneranträge gemäß § 25 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
- 4 Bürgerbegehren und Bürgerentscheide gemäß § 26 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
- 5 Anregungen und Stellungnahmen des Integrationsrates gemäß § 27 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
- 6 Annahme von Schenkungen**
- 7 Anfragen**
 - 7.1 Anfragen aus vorangegangenen Sitzungen**
 - 7.1.1 TOP 7.2.2: Anfrage der CDU-Fraktion
Historische Hausfassaden bei Wärmedämmung schützen
5408/2009
 - 7.1.2 Anfrage der SPD-Fraktion
0064/2010
 - 7.1.3 Illegale Verkaufsautomaten in Dellbrück und Mülheim
0279/2010

7.2 Neue Anfragen

- 7.2.1 Anfrage der SPD-Fraktion
Unterstützende Maßnahmen zur Einhaltung der Geschwindigkeitsbegrenzung und Abwehr von Gefahren für Fußgänger im Bereich der Siedlung Am Donewald und Leimbachweg
AN/2003/2009
- 7.2.2 Anfrage der SPD-Fraktion
Steigerung der Sicherheit für die Bewohner der "Siedlung Neurath"
AN/0042/2010
- 7.2.3 Anfrage der Fraktion Bündnis90/DieGrünen
Stellenbeschreibung Schulhausmeister
AN/0160/2010
- 7.2.4 Anfrage der Fraktion Bündnis90/DieGrünen
Brand im integrativen Kindergarten in Dellbrück
AN/0161/2010

Brand im integrativen Kindergarten in Dellbrück
Anfrage der Fraktion Bündnis90/Die Grünen vom 18.01.2010
0361/2010

8 Anträge

8.1 Entscheidungen gemäß § 37 Absatz 1 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

- 8.1.1 Antrag der CDU-Fraktion
Sicherheitslage in der Siedlung Bugenhagenstraße / Höhenhaus
AN/1997/2009
- 8.1.2 Antrag der CDU-Fraktion
Keine Etatkürzungen gegen Bezirke, Kinder und Sicherheit!
AN/1998/2009
- 8.1.3 Antrag der SPD-Fraktion
Heidestraße Köln Dellbrück
Sicherung der Verkehrsberuhigungsmaßnahme (Tempo 30 Zone)
AN/0043/2010
- 8.1.4 Antrag der CDU-Fraktion
Schulweg KGS Diependahlstraße / Spielplatz Am Plankengarten / Am Oberhof
AN/0065/2010

- 8.1.5 Antrag der Fraktion Bündnis90/DieGrünen
Vorrangschaltung für die KVB-Linie 4
AN/0077/2010
- 8.1.6 Antrag der SPD-Fraktion
Gierather Str.
hier: Massnahme zur Einhaltung der Geschwindigkeitsbegrenzung
AN/0078/2010
- 8.2 Vorschläge und Anregungen gemäß § 37 Absatz 5 Satz 5 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
- 9 Verwaltungsvorlagen**
- 9.1 Entscheidungen gemäß § 37 Absatz 1 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
- 9.1.1 Sanierungsgebiet Rheinboulevard Mülheim Süd
hier: Beschluss über die Vergabe eines Planungsauftrages für die Leistungsphasen 1 - 3 und die Freigabe von Kassenmitteln in Höhe von 37.000,00 €
Genehmigung einer Dringlichkeitsentscheidung
5277/2009
- 9.1.2 Beratung des Haushaltsplan-Entwurfs für das Jahr 2010 einschließlich der Finanzplanung bis 2013 und sonstiger Anlagen
5410/2009
- 9.1.3 Entwurf des Haushalts für das Jahr 2010
hier: Beschluss über die sachliche Verwendung der bezirksorientierten Mittel 2010 gem. § 37 Abs. 3 GO NW
5413/2009
- 9.1.4 Benennung von zwei Planstraßen im Umlegungsgebiet 370 in Köln-Höhenhaus
5247/2009
- 9.1.5 Mülheim 2020;
Grünzug Charlier;
hier: Vergabe eines Planungsauftrages für den Grünzug Charlier
5381/2009
- 9.2 Anhörungen und Stellungnahmen gemäß § 37 Absatz 5 Sätze 1 und 2 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
- 9.2.1 Baubeschluss zur Realisierung der Pilotanwendung einer umweltsensitiven Lichtsignalanlagesteuerung im Bereich Mülheim/Clevischer Ring
3249/2009

- 9.2.2 Beschluss über die Einleitung betreffend die Änderung und Erweiterung des Bebauungsplanes Nr. 74480/04
Arbeitstitel: Oberiddelsfeld in Köln-Holweide, 2. Änderung
5139/2009
- 9.2.3 Beschluss über Stellungnahmen sowie Satzungsbeschluss betreffend den Bebauungsplan-Entwurf Nr. 72509/04
Arbeitstitel: Finnensiedlung in Köln-Höhenhaus
4576/2009
- 9.2.4 Plangenehmigungsverfahren gem. § 18 b Allgemeines Eisenbahngesetz (AEG) i. V. m. § 74 Abs. 6 VwVfG für das Vorhaben "Anpassung elektronisches Stellwerk (ESTW) Solingen, 1. Baustufe"
5310/2009
- 9.2.5 Auflösung der GHS Von-Bodelschwingh-Straße 24, 51061 Köln (Höhenhaus) zum 31.07.2010
5344/2009
- 9.2.6 MÜLHEIM 2020
Integriertes Handlungskonzept für Köln-Mülheim, -Buchforst und -Buchheim hier: Berufung eines Veedelsbeirates
5387/2009
- 9.2.7 Beschluss über die Aufstellung eines Bebauungsplanes "Südlich Arnsberger Straße" in Köln-Buchheim
4019/2009
- 9.2.8 Beschluss über die Aufstellung eines Bebauungsplanverfahrens im beschleunigten Verfahren nach § 13a Baugesetzbuch (BauGB)
Arbeitstitel: Bergisch Gladbacher Straße/Steyley Straße in Köln-Holweide
0269/2010

10 Mitteilungen

10.1 Mitteilungen des Bezirksbürgermeisters

10.2 Mitteilungen der Verwaltung

- 10.2.1 Baumfällungen im Stadtbezirk Mülheim
0137/2010
- 10.2.2 Elternbefragung zum Wechsel von Kindern auf weiterführende Schulen in Köln - Ergebnisbericht
5254/2009

10.2.3 Bereitstellung kostenloser Wahlwerbflächen durch die Kölner Aussenwerbung GmbH
0078/2010

10.3 Bemerkungen zur Niederschrift

II. Nichtöffentlicher Teil

11 Anfragen aus vorangegangenen Sitzungen

12 Anträge

13 Verwaltungsvorlagen

13.1 Entscheidungen gemäß § 37 Absatz 1 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

13.2 Anhörungen und Stellungnahmen gemäß § 37 Absatz 5 Sätze 1 und 2 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

13.2.1 Besetzung der Stelle "Rektor/in" an der Gemeinschaftsgrundschule Kopernikusstraße, Köln-Buchforst
0046/2010

14 Anregungen und Beschwerden gemäß § 24 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

I. Öffentlicher Teil

- 1 Einwohnerfragestunde**
- 2 Anregungen und Beschwerden gemäß § 24 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
- 3 Einwohneranträge gemäß § 25 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
- 4 Bürgerbegehren und Bürgerentscheide gemäß § 26 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
- 5 Anregungen und Stellungnahmen des Integrationsrates gemäß § 27 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**
- 6 Annahme von Schenkungen**
- 7 Anfragen**
 - 7.1 Anfragen aus vorangegangenen Sitzungen**
 - 7.1.1 TOP 7.2.2: Anfrage der CDU-Fraktion
Historische Hausfassaden bei Wärmedämmung schützen
5408/2009**

Die Beantwortung wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.

- 7.1.2 Anfrage der SPD-Fraktion
0064/2010**

Die Beantwortung wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.

- 7.1.3 Illegale Verkaufsautomaten in Dellbrück und Mülheim
0279/2010**

Die Beantwortung wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.

- 7.2 Neue Anfragen**

- 7.2.1 Anfrage der SPD-Fraktion
Unterstützende Maßnahmen zur Einhaltung der Geschwindigkeitsbe-**

**grenzung und Abwehr von Gefahren für Fußgänger im Bereich der Siedlung Am Donewald und Leimbachweg
AN/2003/2009**

Eine Beantwortung der Verwaltung liegt noch nicht vor.

**7.2.2 Anfrage der SPD-Fraktion
Steigerung der Sicherheit für die Bewohner der "Siedlung Neurath"
AN/0042/2010**

Der TOP wird gemeinsam mit 8.1.1 behandelt.

Der Leiter der Polizeiinspektion Nordost, Herr Zobel, sowie der zuständige Bezirksteamleiter, Herr Lichtenberg, berichten von den polizeilichen Erkenntnissen und Maßnahmen in diesem Gebiet. Eine verstärkte Einbruchstätigkeit wird seitens der Polizei bestätigt. Im Rahmen der polizeilichen Maßnahmen wurde eine Gruppe junger Männer aufgegriffen. Zwar konnten ihnen keine Straftaten nachgewiesen werden, jedoch sind seitdem die Einbruchszahlen stark zurückgegangen.

Auf Nachfrage von Herr BV Stahl bestätigt Herr Zobel, dass zunächst eine erhöhte Bestreifung beibehalten wird. Falls die Beruhigung der Situation allerdings weiterhin anhält, wird man sich je nach Personalsituation auch wieder verstärkt um andere Gefährdungsschwerpunkte kümmern müssen. Die regelmäßige Bestreifung wird jedoch auf jeden Fall beibehalten.

Herr BV Krüger fragt, ob es Erkenntnisse gibt, dass die Gruppe jetzt in anderen Gebieten tätig ist und ob damit gerechnet werden kann, dass nach Sanierungsabschluss eine Besserung zu erwarten ist.

Nach Einschätzung von Herrn Zobel handelte es sich nicht um professionelle Straftäter, sondern vielmehr um Gelegenheitsdiebe aus dem Umfeld, die aufgrund der massiven polizeilichen Maßnahmen ihre Tätigkeit eingestellt haben. Nach erfolgter Sanierung sei auch von einer Besserung der Lage auszugehen.

Herr BV Stahl erkundigt sich, ob Herr Zobel die Ansicht teilt, dass eine Stärkung des sozialen Umfeldes zu Verringerung von Straftaten führt. Dies wird von Herrn Zobel bestätigt.

Herr BV Dr. Bozay möchte von Herrn Scherer (61) wissen, wann der gesamte Umzug beendet ist bzw. wie der sozialverträgliche Umzug vonstatten geht. Nach Kenntnis von Herrn Scherer (61) hat die DEWOG die Entmietung weitgehend abgeschlossen. Einzelheiten müssen mit der DEWOG bzw. dem Amt für Wohnungswesen geklärt werden.

Herr Henke weist darauf hin, dass die Anfrage auch an das Amt für Soziales und Senioren und an das Jugendamt geschickt wurde und insoweit auch von hier noch eine Beantwortung erfolgen wird.

Herr BV Seldschopf verliert einen Ergänzungsantrag zu 8.1.1.

Herr Fuchs lässt über den ergänzten Antrag abstimmen (Ergebnis siehe Niederschrift 8.1.1).

**7.2.3 Anfrage der Fraktion Bündnis90/DieGrünen
Stellenbeschreibung Schulhausmeister
AN/0160/2010**

Eine Beantwortung der Verwaltung liegt noch nicht vor.

**7.2.4 Anfrage der Fraktion Bündnis90/DieGrünen
Brand im integrativen Kindergarten in Dellbrück
AN/0161/2010**

**Brand im integrativen Kindergarten in Dellbrück
Anfrage der Fraktion Bündnis90/Die Grünen vom 18.01.2010
0361/2010**

Die Beantwortung der Anfrage wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.

Frau BV Restle möchte über die Anfrage hinaus geklärt wissen, ob das Grundstück in der jetzigen Größe bestehen bleibt oder ob weitere Wohnbebauung geplant ist.

Herr Henke erläutert, dass eine Vorlage zum Neubau der Kita im verwaltungsinternen Unterschriftsweg sei und aller Voraussicht nach in der nächsten Sitzung behandelt werden kann. Da zu erwarten ist, dass die aufgetauchten Fragen nach Kenntnis der Vorlage bzw. in der weiteren Diskussion von dem zuständigen Fachamt geklärt werden können, sollte zunächst die Schlusszeichnung der Vorlage abgewartet werden.

8 Anträge

8.1 Entscheidungen gemäß § 37 Absatz 1 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

**8.1.1 Antrag der CDU-Fraktion
Sicherheitslage in der Siedlung Bugenhagenstraße / Höhenhaus
AN/1997/2009**

Diskussion siehe TOP 7.2.2

Geänderter Beschluss:

Die Verwaltung wird beauftragt, die Sicherheitslage in der Siedlung Bugenhagenstraße zu verbessern, den sozialverträglichen Umzug der Mieterinnen und Mieter zu unterstützen und Maßnahmen zur Verbesserung der Wohnsituation vorzustellen.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

**8.1.2 Antrag der CDU-Fraktion
Keine Etatkürzungen gegen Bezirke, Kinder und Sicherheit!
AN/1998/2009**

Herr BV Krüger erläutert den Hintergrund des Antrags und stellt klar, dass es sich um die nach Ansicht der CDU-Fraktion wichtigen drei Themenbereichen handelt, in denen pauschale Kürzungen vermieden werden sollten.

Herr BV Lünenbach unterstützt grundsätzlich den appellativen Charakter des Antrags, erklärt aber zugleich das Dilemma, dass unter TOP 9.1.3 über die sachliche Verwendung der bezirksorientierten Mittel entschieden werden muss und dies somit notgedrungen auch ein Beschluss der BV über die pauschalen Kürzungen beinhaltet.

Herr BV Seldschopf verliest einen Änderungsantrag.

Herr Henke weist darauf hin, dass dieses Thema im Rahmen der Vorlage zum Haushalt beraten werden sollte.

Geänderter Beschluss:

Die Bezirksvertretung Mülheim spricht sich gegen Kürzungen von bezirkisdienlichen Mitteln im Bereich Kinder-, Jugend- und Seniorenförderung, als auch insgesamt in den Bereichen Kinder- und Jugendarbeit sowie Sicherheit der Stadt Köln aus.

Der Antrag wird zum Beschluss zu TOP 9.1.2 hinzugenommen.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

**8.1.3 Antrag der SPD-Fraktion
Heidestraße Köln Dellbrück
Sicherung der Verkehrsberuhigungsmaßnahme (Tempo 30 Zone)
AN/0043/2010**

Geänderter Beschluss:

Die Bezirksvertretung bittet die Verwaltung, in der Heidestraße alternierendes Parken in Form von aufgemalten Parkplätzen zu erstellen und den Fuß- und Radweg bis zur Wasserwerkstr. durchzubauen.

Abstimmungsergebnis:

Mehrheitlich beschlossen gegen die CDU.

**8.1.4 Antrag der CDU-Fraktion
Schulweg KGS Diependahlstraße / Spielplatz Am Plankengarten / Am Oberhof
AN/0065/2010**

Geänderter Beschluss:

Die Verwaltung wird gebeten zu prüfen, wie die Verkehrssicherheit rund um den Schulweg / Spielplatz Am Plankengarten / Am Oberhof und Katholische Grundschule Diependahlstraße mit kurzfristigen Maßnahmen zu verbessern ist. Die Bezirksvertretung ist über die Ergebnisse zu informieren.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

**8.1.5 Antrag der Fraktion Bündnis90/DieGrünen
Vorrangschaltung für die KVB-Linie 4
AN/0077/2010**

Gemäß Auskunft von Herrn Wrobel (66) in der FVB hat sich die Angelegenheit bereits erledigt.

Beschluss:

Die Verwaltung wird gebeten, die Vorrangschaltung der KVB-Linie 4 an der Haltestelle "Im Weidenbruch" wieder zu gewährleisten.

Abstimmungsergebnis:

Der Antrag wird zurückgezogen.

**8.1.6 Antrag der SPD-Fraktion
Gierather Str.
hier: Massnahme zur Einhaltung der Geschwindigkeitsbegrenzung
AN/0078/2010**

Beschluss:

Die Bezirksvertretung Mülheim bittet die Verwaltung, im Bereich der Stadtgrenze Bergisch Gladbach/Gierather Str. (Köln Dellbrück) große Tempo 30 Schilder anzubringen, die die Geschwindigkeit in Form eines Dialogsystems anzeigen.

Abstimmungsergebnis:

Mehrheitlich beschlossen gegen die CDU.

8.2 Vorschläge und Anregungen gemäß § 37 Absatz 5 Satz 5 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

9 Verwaltungsvorlagen

9.1 Entscheidungen gemäß § 37 Absatz 1 der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen

**9.1.1 Sanierungsgebiet Rheinboulevard Mülheim Süd
hier: Beschluss über die Vergabe eines Planungsauftrages für die Leis-**

**tungsphasen 1 - 3 und die Freigabe von Kassenmitteln in Höhe von
37.000,00 €
Genehmigung einer Dringlichkeitsentscheidung
5277/2009**

Beschluss

1. Gem. § 36 Abs. 5 Satz 2 GO NW beschließen wir, die Verwaltung zu beauftragen, einen Planungsauftrag für die Leistungsphasen 1-3 der HOAI in Höhe von 37.000,00 € für die Umgestaltungsmaßnahme Rheinboulevard zu vergeben. Mit diesem Vorentwurf soll im Mai 2010 ein qualifizierter Förderantrag gestellt werden, auf dessen Grundlage die Maßnahme bewilligt werden soll. Für Planung und Ausbau der Maßnahme sind Kosten von gesamt 1,14 Mio. veranschlagt.

Darüber hinaus beschließen wir für die Vergabe der Planung die Freigabe von Kassenmitteln in Höhe von 37.000,00 EUR im Teilfinanzplan 0901 Stadtplanung und -entwicklung bei Finanzstelle 1502-0901-9-4400 (SmbE) Mülheim, Auszahlungen für Baumaßnahmen im Haushaltsjahr 2009.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

**9.1.2 Beratung des Haushaltsplan-Entwurfs für das Jahr 2010 einschließlich der Finanzplanung bis 2013 und sonstiger Anlagen
5410/2009**

Herr BV Lünenbach weist darauf hin, dass die katastrophale Haushaltslage zu beklagen sei, da es sich aber nur um eine bloße Kenntnisnahme handelt und um die weitere Beratungsfolge nicht zu behindern, sollte die Vorlage auch so zur Kenntnis genommen werden. Die Maßnahmen des integrierten Handlungskonzeptes Mülheim 2020 sind natürlich im Haushalt entsprechend zu berücksichtigen.

Geänderter Beschluss:

Die Bezirksvertretung Mülheim nimmt den Entwurf des Haushalts 2010 einschließlich der Finanzplanung bis 2013 und sonstiger Anlagen zur Kenntnis.

Die Bezirksvertretung Mülheim spricht sich gegen Kürzungen von bezirkisdienlichen Mitteln im Bereich Kinder-, Jugend- und Seniorenförderung, als auch insgesamt in den Bereichen Kinder- und Jugendarbeit sowie Sicherheit der Stadt Köln aus.

[Beschlusstext zu TOP 8.1.2]

Abstimmungsergebnis:

Mehrheitlich beschlossen gegen die CDU.

9.1.3 Entwurf des Haushalts für das Jahr 2010
hier: Beschluss über die sachliche Verwendung der bezirksorientierten
Mittel 2010 gem. § 37 Abs. 3 GO NW
5413/2009

Beschluss:

Die Bezirksvertretung Mülheim beschließt die Verwendung der bezirksorientierten Haushaltsmittel gem. § 37 Abs. 3 GO NW in Höhe von 67.100 €.

Die Mittel werden wie folgt aufgeteilt:

| konsumtiver Bereich | | |
|----------------------------|------------------------------------|----------------------|
| Teilergebnisplan | Bezeichnung | Ansatz 2010 |
| 0604 | Kinder-, Jugend- und Familienhilfe | 32.300,00 EUR |
| 0504 | Soziale Hilfen | 21.500,00 EUR |
| 0301 | Schulträgeraufgaben | 0,00 EUR |
| 0801 | Sportförderung | 8.200,00 EUR |
| 0416 | Kulturförderung | 5.100,00 EUR |
| | Gesamtsumme | 67.100,00 EUR |

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

9.1.4 Benennung von zwei Planstraßen im Umlegungsgebiet 370 in Köln-Höhenhaus
5247/2009

Beschluss:

Die Bezirksvertretung Mülheim beschließt die Straßen im Umlegungsgebiet 370 wie folgt zu benennen:

Die Planstraße 1, im Plan blau markiert, die vom „Thuleweg“ in südöstliche Richtung abgeht, einschließlich der davon abgehenden Fußwege wird in

„Frankenforster Straße“

benannt.

Die Planstraße 2, im Plan rot markiert, die vom Thuleweg in nordwestliche Richtung abgeht und auf die Straße „Im Weidenbruch“ führt, wird in

„Lückerather Straße“

benannt.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

**9.1.5 Mülheim 2020;
Grünzug Charlier;
hier: Vergabe eines Planungsauftrages für den Grünzug Charlier
5381/2009**

Beschluss:

Die Bezirksvertretung Mülheim nimmt den Entwurf für den Grünzug Charlier zustimmend zur Kenntnis und beauftragt die Verwaltung, die weitere Planung zu veranlassen.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

**9.2 Anhörungen und Stellungnahmen gemäß § 37 Absatz 5 Sätze 1 und 2
der Gemeindeordnung des Landes Nordrhein-Westfalen**

**9.2.1 Baubeschluss zur Realisierung der Pilotanwendung einer umweltsensitiven Lichtsignalanlagesteuerung im Bereich Mülheim/Clevischer Ring
3249/2009**

Herr BV Seldschopf verweist darauf, dass sich der Verkehrs- und der Umweltausschuss gegen die Lichtsignalanlage ausgesprochen haben, weil u.a. die erwarteten Schadstoffreduzierungen nicht erreicht werden könnten und die geplanten Kosten zu hoch seien. Die Fraktion Bündnis90/DieGrünen werde der Vorlage deshalb nicht zustimmen

Beschluss:

Der Verkehrsausschuss beschließt, die im rechtskräftigen Luftreinhalteplan der Bezirksregierung Köln für das Stadtgebiet Köln (2006) vorgesehene notwendige Maßnahme zur Einhaltung der Schadstoffgrenzwerte in Form einer umweltabhängigen Signalplanauswahl für den Streckenzug „Clevischer Ring/Bundesautobahn-Ausfahrt Mülheimer Zubringer bis Bergischer Ring/Grünstraße" in der Variante 2 durch punktuelle Optimierungen am Wiener Platz, Bergischer Ring/Danzierstraße und Clevischer Ring/Berliner Straße unter Berücksichtigung der bestehenden Fahrbahnaufweitung einschließlich der Dosierung des Verkehrs durch dynamische Pfortnerung nach Sicherstellung der Finanzierung zu realisieren. Die Finanzierung der Maßnahme ist im Haushaltsplan 2010 zu veranschlagen.

Abstimmungsergebnis:

Mehrheitlich beschlossen bei Enthaltung von Herrn Tücks und gegen Bündnis90/DieGrünen und Frau Wolter.

**9.2.2 Beschluss über die Einleitung betreffend die Änderung und Erweiterung des Bebauungsplanes Nr. 74480/04
Arbeitstitel: Oberiddelsfeld in Köln-Holweide, 2. Änderung
5139/2009**

Herr Scherer (61) stellt die Planungen vor.

Aufgrund des in der weiteren Diskussion erkennbar noch großen Beratungsbedarfs, fordert Herr Bezirksbürgermeister Fuchs vor einer etwaigen Beschlussfassung zunächst die Vorstellung eines Gesamtkonzeptes für dieses Gebiet.

Beschluss:

Der Stadtentwicklungsausschuss beschließt, das Verfahren zur Änderung und Erweiterung des Bebauungsplanes Nr. 74480/04 gemäß § 2 Abs. 1 in Verbindung mit § 1 Abs. 8 Baugesetzbuch (BauGB) in Anwendung des beschleunigten Verfahrens nach § 13a BauGB für das Gebiet zwischen südlicher Grenze des Krankenhauses Holweide, Neufelder Straße bis Kreuzung Dellbrücker Mauspfad, westlich der Wohnbebauung der Siedlung Mielenforst, Schlagbaumsweg, Colonia-Allee in Köln-Holweide — Arbeitstitel: Oberiddelsfeld in Köln-Holweide, 2. Änderung— einzuleiten. Ziel ist es, die im Bebauungsplan festgesetzte Fläche für Gemeinschaftsstellplätze, die dem Krankenhaus Holweide zugeordnet ist, teilweise in eine Fläche für Gemeinbedarf mit der Zweckbestimmung "Schule für Jugendpsychiatrie" zu ändern und geringfügig zu erweitern.

Alternative: keine

Abstimmungsergebnis:

Die Vorlage wird vertagt.

**9.2.3 Beschluss über Stellungnahmen sowie Satzungsbeschluss betreffend den Bebauungsplan-Entwurf Nr. 72509/04
Arbeitstitel: Finnensiedlung in Köln-Höhenhaus
4576/2009**

Beschluss:

Der Rat beschließt

1. über die zum Bebauungsplan-Entwurf Nr. 72509/04 für das Gebiet zwischen dem Höhscheider Weg und Zeisbuschweg mit der Bebauung am Schaberger Weg, Pattscheider Weg, Wipperfelder Weg, Im Bachfeld und Lippeweg — Arbeitstitel: Finnensiedlung in Köln-Höhenhaus— abgegebenen Stellungnahmen gemäß Anlage 2;
2. den Bebauungsplan Nr. 72509/04 mit gestalterischen Festsetzungen nach § 10 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) in der Fassung der Bekanntmachung vom 23.09.2004 (BGBl. I S. 2 414) i. V. m. § 7 Gemeindeordnung Nordrhein-Westfalen (GO NW) in der Fassung der Bekanntmachung vom 14.07.1994 (GV NW S. 666/SGV NW 2 023) —jeweils in der bei Erlass dieser Satzung geltenden Fassung— als Satzung mit der nach § 9 Abs. 8 BauGB beigefügten Begründung.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

9.2.4 Plangenehmigungsverfahren gem. § 18 b Allgemeines Eisenbahngesetz (AEG) i. V. m. § 74 Abs. 6 VwVfG für das Vorhaben "Anpassung elektronisches Stellwerk (ESTW) Solingen, 1. Baustufe" 5310/2009

Beschluss:

Der Stadtentwicklungsausschuss beschließt die als Anlage 3 beigefügte Stellungnahme zum Antrag der DB ProjektBau GmbH.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

9.2.5 Auflösung der GHS Von-Bodelschwingh-Straße 24, 51061 Köln (Höhenhaus) zum 31.07.2010 5344/2009

Beschluss:

Der Rat der Stadt Köln beschließt gem. § 81 Abs. 2 Schulgesetz NRW (SchulG):

1. Die Gemeinschaftshauptschule Von-Bodelschwingh-Straße 24, 51061 Köln (Höhenhaus) wird zum 31.07.2010 aufgelöst.
2. Die sofortige Vollziehung dieses Beschlusses wird gem. § 80 Abs. 2 Ziff. 4 Verwaltungsgerichtsordnung im öffentlichen Interesse angeordnet.

Es liegt im dringenden öffentlichen Interesse, dass der Schulträger nicht durch eingelegte Rechtsmittel Einzelner gegen die Auflösung der Schule zu einem erheblichen finanziellen, personellen und organisatorischen Aufwand durch die Weiterführung der Hauptschule über den geplanten Zeitpunkt hinaus für die Dauer eines möglicherweise mehrjährigen Rechtsmittelverfahrens gezwungen wird. Im Übrigen liegt es im Interesse der Eltern und Schüler, dass rechtzeitig zu Beginn des Schuljahres 2010/11 Klarheit über das Hauptschulangebot in Höhenhaus besteht.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

**9.2.6 MÜLHEIM 2020
Integriertes Handlungskonzept für Köln-Mülheim, -Buchforst und -Buchheim
hier: Berufung eines Veedelsbeirates
5387/2009**

Beschluss:

Der Rat beschließt die Einrichtung eines Veedelsbeirates, der den Vorgaben in der Begründung dieses Beschlusses entspricht, zur Begleitung der Umsetzung des

Strukturförderprogramms MÜLHEIM 2020, Integriertes Handlungskonzept für Köln-Mülheim, -Buchforst und -Buchheim.

Der Rat wählt folgende Personen zu Mitgliedern sowie stellvertretenden Mitgliedern:

| | Mitglieder | stellv. Mitglieder |
|---------------|---|---|
| Bürgerschaft: | Alexander Lünenbach Dr. Thomas Portz Dr. Kemal Bozay Dr. Karl-Heinz Peters | Michael Zimmermann Eric Haeming Rainer Kippe Torsten Tücks |

Liga der freien Wohlfahrtsverbände:

wird noch benannt wird noch benannt

Bürgerdienste Mülheim:

wird noch benannt wird noch benannt

Integrationsrat: wird nach dem Wahltermin am 07.02.2010 benannt

Forum Bildung: wird nach der Gründung benannt

Forum Wirtschaft: wird nach der Gründung benannt

weitere Mitglieder:

| | |
|------------------------|-----------------------|
| Wolfgang Harbeke | Michael Pohl |
| Helmut Zoch | Frank Buschmann |
| Pfarrer Stephan Wagner | Pfarrer Falk-van-Rees |
| Bernd Odenthal | Ali Demir |
| Dr. Eckhart Treunert | Jo Quelling |

Abstimmungsergebnis:

Mehrheitlich beschlossen bei Enthaltung von Frau Wolter.

**9.2.7 Beschluss über die Aufstellung eines Bebauungsplanes
"Südlich Arnsberger Straße" in Köln-Buchheim
4019/2009**

[Der ursprünglich vorgesehene TOP 9.2.7 wurde zu Beginn der Sitzung nicht mit auf die TO genommen.]

**9.2.8 Beschluss über die Aufstellung eines Bebauungsplanverfahrens im beschleunigten Verfahren nach § 13a Baugesetzbuch (BauGB)
Arbeitstitel: Bergisch Gladbacher Straße/Steyley Straße in Köln-Holweide
0269/2010**

Beschluss:

Der Stadtentwicklungsausschuss beschließt einen Bebauungsplan nach § 2 Abs. 1 Baugesetzbuch (BauGB) in Anwendung des beschleunigten Verfahrens nach § 13a BauGB für das Gebiet betreffend das Gewerbegebiet östlich des Autobahnanschlusses Köln-Dellbrück an der Autobahn A 3, beiderseits der Bergisch Gladbacher Straße, zwischen Honschaftsstraße, südlich der Wohnsiedlung Josef-Wirth-Straße, östliche Grundstücksgrenze Bergisch Gladbacher Straße 423, entlang der Bergisch Gladbacher Straße bis Hausnr. 440, einschließlich der Grundstücke Vischeringstraße 1 bis 5, nördlich Vischeringstraße 12, östliche Grundstücksgrenze des Gewerbegebietes bis zur Kleingartenanlage, nördlich der Kleingartenanlage bis zur Zwickauer Straße, Zwickauer Straße, Bergisch Gladbacher Straße bis zur Honschaftsstraße in Köln-Holweide –Arbeitstitel: Bergisch Gladbacher Straße/Steyley Straße in Köln-Holweide– aufzustellen mit dem Ziel, die vorhandenen Gewerbeflächen des Mittelbereichszentrums Holweide-West zu sichern, um städtebauliche Fehlentwicklungen unter Ausschluss von Vergnügungsstätten und bordellartigen Betrieben zu verhindern.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

10 Mitteilungen

10.1 Mitteilungen des Bezirksbürgermeisters

10.2 Mitteilungen der Verwaltung

**10.2.1 Baumfällungen im Stadtbezirk Mülheim
0137/2010**

Die Mitteilung wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.

Herr BV Frebel merkt an, dass die Baumfällungen der GAG im Bereich der Alten Wipperfürther Str. / Herler Str. gänzlich in der Auflistung fehlen.

**10.2.2 Elternbefragung zum Wechsel von Kindern auf weiterführende Schulen
in Köln - Ergebnisbericht
5254/2009**

Die Mitteilung wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.

**10.2.3 Bereitstellung kostenloser Wahlwerbflächen durch die Kölner Außenwerbung GmbH
0078/2010**

Die Mitteilung wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.

10.3 Bemerkungen zur Niederschrift



Norbert Fuchs
(Bezirksbürgermeister)

gez. Aderholt

Aderholt
(Schriftführer)